Le Rempart

Fait de la PARTICIPATION: la vraie forme de vivre

Responsable: ADI GUENOUN

Rédaction - Administration 2418, Central Windsor, 19, Ont. Tél: 948-9322 ---- 948-2522

8ième année No 2 — 31 janvier 1975

ENSEIGNEMENT (Windsor)

LES PREMIERS PROFESSEURS GRÉVISTES DE L'ONTARIO

- AUGMENTATION DES SALAIRES DE 28%
- INDEXATION DES SALAIRES AU COÛT DE LA VIE
- PLAN DENTAIRE ACCEPTÉ À 75%

Déclenché depuis le 19 novembre de l'année dernière, par l'Association locale des professeurs de l'école secondaire publique, cette grève a pris fin le 13 courant. Parmi les principales causes, qui ont engendré cet arrêt de travail, on note, plus particulièrement, la revendication de l'augmentation des salaires.

Notons qu'il y a deux ans, les mêmes professeurs avaient démissionné pour réclamer les mêmes droits. Mais cet arrêt de travail avait échoué étant donné qu'ils étaient forcé de retourner à leur travail et d'accepter l'arbitrage.

Cette augmentation réclamée, n'est pas en soi, une rémunération, mais plutôt une nécessité et une exigence de la vie quotidienne, étant donné que depuis 1967 le pouvoir d'achat des professeurs n'a cessé de diminuer par rapport au pouvoir d'achat des autres fonctionnaires de la ville de Windsor, alors que le niveau de vie, lui, ne fait qu'augmenter chaque jour!

Signalons que le salaire actuel des professeurs atteint le point 137, tandis que celui des autres fonctionnaires est au point 200.: donc cette augmentation, ne fera qu'augmenter leur salaire au point 170 ce qui n'atteint même pas le point des autres fonctionnaires.

Par ailleurs, qui dit bons professeurs, dit bons salaires en fonction des qualifications de chacun pour un enseignement méthodique et salubre.

D'autre part, et profitant de ces circonstances, d'autres point ont été réclamés, signalons entre autre: l'indexation au coût de la vie, le plan dentaire, l'assurance d'hospitalisation.

Quant aux conséquences engendrées par cet arrêt de travail: sur le plan moral, le pitage a porté un coup dur au prestige et à l'estime et de la profession et des professeurs vis à vis des populations; sur le plan pécunier, les professeurs ont, certainement souffert une diminution dans leurs budgets familiaux; sur le plan social, ces grévistes n'ont trouvé aide de la part de la population de cette ville. Par contre, inquiète, cette dernière a présenté une pétition à la commission scolaire pour exprimer son mécontentement et sa préoccupation vis à vis de cet arrêt de travail. Car, on nous a fait savoir que, cette inquiétude était, plus ou moins, l'effet de l'ignorance de certains des activités et du travail même du professeur. Signalons, qu'à part ses activités parascolaires et journalières, que se soit à l'école ou au sein des associations, il doit, chez lui, procéder à la correction des devoirs, préparer les cours qui suivent, suivre, pour certains, des stages ou cours de recyclage, pour une meilleure adaptation aux exigences de l'enseignement et de la pédagogie moderne . . .

Quant aux étudiants, ils sont les premiers victimes de cette grève. Mais, ils étaient les premiers à comprendre ce mouvement et l'ont soutenu sinon par leur approbation, puisque un dialogue a été établie entre les professeurs et les élèves en commun.

Signalons, enfin que l'Association locale des professeurs de l'Ecole secondaire publique, s'est réunie, de par deux fois, en huit-clos pour mieux étudier, individuellement, les différents points réclamés et ceci les mercredis et jeudis 8 et 9 courant. De ces deux réunions, il ressort:

- une augmentation des salaires de 28%,
- indexation au coût de la vie, c'est à dire augmentation parallèle des salaires au niveau de la vie,
- le plan de l'assurance dentaire accepté à 75%,
- $800 de dédommagement pour la période allant de Septembre à Décembre 1974,
- accès au rapport-dialogue professeur-élève.

Il est un fait certain que ces professeurs, premiers pionniers de la grève à l'Ontario, ont enfin leur mot à dire. Leur revendication, qui ont été acceptés ne sont que le labeur de la solidarité, d'un sentiment commun d'être UN; par ce mouvement, ils ont montré qu'ils sont là, qu'ils existent, qu'ils ont droit à la grève et à l'existence. Comme le dit bien ces deux proverbes:

"à coeur vaillant rien n'est impossible", car "il n'y a que le premier pas qui coûte".

Il n'est pire aveugle que celui qui ne veut pas voir,
il n'est pire sourd que celui qui ne veut pas entendre.

Elections aux comités consultatifs de langue francaise Windsor:
Changement important au sein du comité Comté d'Esex:
M. Aurèle Beneteau, président

C.C.L.F. WINDSOR.

Le Comité consultatif de langue française de la ville de Windsor s'est réuni, le lundi 13 janvier à l'auditorium de "Walkerville Collegiate". De cette réunion, il ressort l'élection de cinq nouveaux membres élus au comité. Ces membres sont: M. Roger Boivin et Mmes Thérèse Fortier, Mina Grosman, Hélène Bontront et Denise Ecoiffier. Quant à Mme Emilienne Paquette, elle a été réélue pour la deuxième fois.

Ce comité, pour faire face aux besoins accrus et importants dans le domaine de l'éducation et de la culture, compte en plus trois membres nommés par le conseil et qui sont MM. Blaise Ducharme, Al Newman et le Dr. Lionel Schiller. Ce comité siègera pour les deux prochaines années.

C.C.L.F. ESSEX.

Par ailleurs, le 14 janvier dans la soirée, le comité consultatif de langue française du comté d'Essex s'est réuni pour des élections au terme de la loi 180. Ainsi, Mme Marie Bézaire et M. William St-Pierre ont été élus représentants, respectivement, des comtés d'Anderson, ! Sandwich-Sud et Sandwich-ouest.

Tandis que, élus par la population francophone pour représenter la ville de Técumseh, le village de St-Clair Beach, la ville de Belle-Rivière, les comtés de Rochester, de Tilbury-nord et Tilbury-ouest, quatre représentants ont été choisis et nommés; il s'agit de Mme Ginette Bergeron, MM. Rosaire Sylvestre, François Caron et le Dr. Paul Quenneville.

D'autre part, M. Aurèle Bénéteau, Bruce Cowan et le Dr. Frank Demarco ont été nommés par le conseil scolaire pour siéger au conseil consultatif. Enfin, M. Aurèle Bénéteau a été élu président du comité tandis que M. François Caron, vice-président. Notons que le terme d'office pour le CCLF qui vient d'être élu est de deux ans.

ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME

Vivre à deux: Liberté ou contrainte

L'année internationale de la femme a été inaugurée samedi, 11 courant, à 9 h. 30, aux studios de Radio-Canada à Montréal sous le thème: "Vivre à deux: est-ce une liberté ou une contrainte?", ou "Le dialogue entre les sexes".

Durant cette émission, Aline Desjardins, menait avec les 27 invités une discussion franche et passionnante sur la vie à deux. De cette discussion assez serrée, on a noté des questions et réponses telles: "Pourquoi vivre à deux? La vie à deux vous paraît-elle comme une perspective à long ou à court terme? Respectivement, les réponses étaient: "On vit à deux parce que ça correspond à un schéma social, à une image qui nous est imposée par la radio, la télévision, l'école, la littérature, etc . . . C'est une sorte d'idéale qui ne correspond pas toujours à la vie vécue. . .."; ou par exemple: "Moi, je pense que je me suis lancée dans le mariage sans trop savoir ce qui m'attendait. Après des débuts hésitants, je me suis ajustée et je crois que nous avons trouvé notre liberté ensemble, ma femme et moi". Quant à la seconde question, une réponse était du genre: "Un contrat à vie pour s'aimer? Ca me paraît idiot. On ne s'aime pas sur commande. Pour moi, la vie à deux ne me semble supportable que le temps qu'on s'entend, qu'on s'aime tous les deux. Autrement, mieux vaut chercher chacun de son côté un autre conjoint. A cette même question, on a noté la réponse suivante d'une jeune fille: "Moi, je ne peux pas vivre seule. Il me faut absolument un homme. Quand ce ne sera pas mon mari, ou s'il me quittait ou mourrait, je m'en choisirai un autre".

Peu après, le sujet de la communication et de l'argent a été abordé et la discussion s'est vivement animée. On s'est aperçu

(Suite à la page 5)

Page 2:
LE NOUVEL EDITEUR; GREVE DES PROFESSEURS; EDITORIAL (suite), FETE DES ROIS A L'ALLIANCE FRANCAISE

Pages 3, 4:
INFORMATIONS LOCALES ET REGIONALES, ANNEE INTERNATIONALE DE LA FEMME (suite)

Page 5:
LE MESSAGE DES ETOILES

Page 6:
JEUX EDUCATIFS

Page 7:
AU FOND DE L'HOMME, CELA POUR VOUS MADAME

PROCHAIN NUMÉRO:

L'Anglicisation des Franco-Ontariens:
Un point de non-retour
LA F.F.C.F. : POURQUOI?
La semaine francaise du 31 janvier au 11 février

ÉDITORIAL

QUAND ON NE SAIT VERS OU SE DIRIGER AUCUN VENT N'EST BON

L'ACFO, comme chacun le sait, se fixe pour but de grouper tous les canadiens francophones de la région de Windsor sous ses initiales. Cette association a déployé de gros efforts, très louables, pour leur permettre de prendre conscience de leur identité, pour connaître leur droit et leur devoir, pour s'affirmer en tant qu'une uniformité et entité sociale, d'autre part, pour répandre et accroître la teneur de la langue et la culture française; c'est à dire procéder à l'animation socio-culturelle par l'action objective de l'émergence de cette population. Pour cela, la participation de cette dernière est nécessaire et indispensable pour son devenir et son développement. Pour qu'il y ait participation de tous, une prise de conscience et une consultation de part et d'autre s'impose. D'autre part, pour que cette communication s'établisse, l'idée d'un instrument d'animation est fort utile. C'est ainsi que l'ACFO a mis à la disposition de la population des animateurs compétents et surtout, ce qui est beaucoup plus important, à mon avis, un journal, aux fins de traduire leurs problèmes quotidiens, leurs soucis et leurs préoccupations; chose curieuse, cette population ne montre presque pas d'un intérêt sérieux vis-à-vis de ce journal qui est le leur.

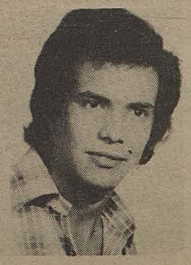
En effet, le Rempart, comme l'a bien souligné Mme Diane Perreault: "manque de quelque chose pour intéresser". Qu'est-ce? Je l'ignore. Seuls les lecteurs, jaloux de leur journal et de son progrès et qui sont intéressés, peuvent nous le dire. Car plusieurs d'entre eux, les plus pessimistes, blâment, jugent et critiquent, en attendant une amélioration bras croisés; les plus heureux et moins dédaigneux, participent à l'élaboration et à l'édition du journal, soit sous forme de publicité, élément vital et capital pour la vie d'un journal tel le Rempart, soit en envoyant des articles relatant des faits de la région. Est-ce suffisant? Non. Car voyez-vous, l'idéal serait, d'une part, qu'on instaure des rubriques telles "courrier du lecteur", "Opinion libre", "de vous à moi" . . ., ce qui permettrait de mieux connaître les goûts et les besoins de chacun de vous en matière d'information régionale, d'éducation et de culture, d'autre part, mesurer et évaluer l'éveil de la prise de conscience, de la volonté d'être et des besoins de participation et d'action des canadiens francophones en vue de la réalisation des objectifs fixés et poursuivis par votre association. Ainsi le Rempart pourrait s'améliorer et devenir l'outil numéro 1 de l'animation. Pour cela, la participation de chacun de vous à la réalisation et à l'embellissement de votre journal est souhaitable sinon obligatoire.

Par ailleurs, ce progrès et ce perfectionnement du Rempart ne seraient possibles, concevables et réalisables, qu'avec la collaboration directe, positive et active de chaque canadien francophone, qu'il soit médecin ou avocat, professeur ou étudiant, rentier ou fermier, fonctionnaire ou retraité, secrétaire ou mère de famille. . qu'importe; l'essentiel, c'est que le Rempart, véhicule du dialogue, ne doit jamais vous trouvez passifs ou indifférents. Pourquoi? Parce que le contact de chacune de votre personnalité avec l'autre est indispensable à une action et une participation réelles.

J'insiste là dessus, car le développement du Rempart est conditionné par ses possibilités de satisfaire à la fois, les individus et les groupes, qui sont assez complexes et différents. Il est à noter, cependant, que nous allons essayer, dès ce premier numéro, de faire du Rempart un grand magasin, qui ignore le "sur mesure" mais, par contre, qui offre à tous ses rayons des produits de grandes consommation, faits pour plaire à la moyenne des consommateurs et présentés d'une manière aussi attractive que possible. Car, il ne faut pas oublier, votre plaisir et divertissement sont parmi les causes pour lesquelles cette nouveauté a été inventée et recherchée.

Adi Guenoun

LE REMPART: Un nouvel animateur-journaliste sur la brèche



Comme il a été annoncé dans le dernier éditorial du premier numéro de cette année, le nouvel éditeur occupera les mêmes fonctions et responsabilités que Mme Diane Perreault. Il assumera les responsabilités de la parution régulière du journal et de sa préparation. Il s'occupera aussi du Centre ainsi que de la coordination entre les différentes associations francophones de la région. Ce nouvel éditeur est M. Abdelhadi (Adi) GUENOUN, élu dernièrement par l'ACFO en qualité d'animateur-journaliste.

M. Adi GUENOUN est né à Casablanca (Maroc). Il a fait ses études primaires et secondaires dans cette ville. Après le Baccalauréat, il est allé à Paris où il a été étudiant de journalisme à l'Ecole Supérieure de Journalisme. Parallèlement à ces études, il a suivi les cours de Psychologie Clinique à l'Université de Paris VII, ce qui lui a donné accès au Certificat de DUEL en Psychologie. Pendant ce temps-là, il a eu l'occasion de visiter plusieurs pays de l'Europe. Il a eu aussi l'opportunité de contacter les minorités espagnole, grecque et surtout de l'Afrique du Nord.

De retour à son pays, il a été engagé par les quotidiens "Le Matin et Maroc-Soir" en qualité de journaliste-reporter. Il a collaboré avec ses collègues avec dynamisme et ferveur et il a apporté des changements qui étaient appréciés et par la direction et par le public. Il a beaucoup fait pour la création d'un club de divertissement des journalistes, mais ce labeur n'a pas été réalisé. puisqu'au mois d'août 73, Adi est allé en Espagne où il a été étudiant à l'Université de la ville cosmopolite Barcelone, de la langue et la civilisation espagnole. Il a reçu une éducation française et parle, outre la langue française, l'Anglais l'Espagnol et l'Arabe.

Quant à ses activités scolaires, notons, qu'à l'Ecole Secondaire de Casablanca, Adi, a été primé plusieurs fois (prix du tableau d'honneur, d'encouragement et d'excellence . . .)Il a été le trait d'union et le porte parole entre ses collègues et la direction de cette école. Il a participé aux activités de la coopérative scolaire. Il s'est occupé du club de théâtre. Il a été choisi par son professeur d'anglais, originaire de la ville de Seattle, pour participer au programme américain "American Field Service". Enfin, il a participé aux activités de la Mission Universitaire et Culturelle Française; il y a suivi les cours de civilisation française et, après examen, s'est vu accorder une bourse d'études socio-économique, de 21 jours au sud-est de la France.

Par ailleurs, à l'Ecole de journalisme, il a participé à la création du club de théâtre. D'autre part, et à la Cité Universitaire de Paris, au pavillon de la Fondation Rosa Abreu de Grancher, où il résidait, il a repris en man le club des fêtes (musique et danse); il s'est occupé de la préparation et du déroulement des élections des comités de cette fondation et est devenu un membre honoraire et actif.

M. Adi Guenoun est désireux de faire de sorte que le journal le Rempart soit, l'écho des francophones de la région de Windsor, le miroir qui reflète leurs activités socio-culturelles. Il est prêt à travailler, comme de par le passé, avec dynamisme et

(Suite à la page 4)

ALLIANCE FRANÇAISE:

La fête des Rois et...

C'était le samedi 11 courant, à la salle Assomption de l'Université de Windsor, que l'Alliance française a organisé sa symbolique "Fête des Rois" qui a connu un grand succès de la part des invités.

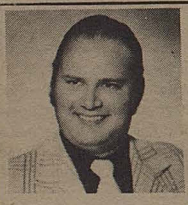
C'était une réunion familiale à laquelle assistaient plusieurs francophones de Windsor et de sa région. Cette gentille fête a apporté un grand changement à ses invités puisque, d'une part, elle les a fait sortir de leurs moroses activités quotidiennes et d'autre part, elle leur a permis de déguster la fondue au fromage suisse, du bon vin, et surtout, combien est agréable de se trouver entre amis, de discuter, de sentir cette chaleur humaine et de prouver le sentiment de solidarité en communiquant, en "jasant" et en se racontant des blagues. Par ailleurs, et après l'élection du roi et de la reine qui n'étaient autres que M. Costek et Mme Annette Beaudet, les invités se sont défoulés sur les airs de l'accordéon et de la guitare de l'orchestre Ciccone en s'élançant sur les danses du tapis et du balai. Enfin, de jolis cadeaux qui ont fait la joie des heureux élus par la fève, ont été distribués. Cette fête s'était prolongée jusqu'à une heure tardive de la nuit grâce à l'esprit de fraternité qui l'animait.

La présentation du nouveau président

M. James Ford, Ecossais d'origine, membre actif de cette association depuis 6 ans, vice-président des remorqueurs de cognac qui s'occupe de leurs affaires en France depuis des années, a été élu par les membres de l'Alliance française en tant que président. M. James Ford parle un français correct et avec un bon accent.

M. Ford entend, quant à ses projets d'avenir immédiat, élargir le cercle d'activités de cette association pour toucher et intéresser les jeunes; d'autre part, il reste entièrement à la disposition des membres afin de répondre à leurs exigences et à leurs voeux. Parrallèlement, le nouveau président met l'accent sur le fait qu'une connaissance profonde des membres actuels de cette association pourrait engendrer de nouveaux changements au sein de l'Alliance française que ce soit du point de vue des films ou des conférences ou encore des activités théâtrales ou des expositions.

Par ailleurs, des leçons de langue française seraient données aux personnes âgées de plus de 26 ans aux fins de leur permettre de mieux connaître cette langue, de connaître aussi la culture et la vie même des français. Cela serait un projet à long terme. Car c'est un labeur difficile et un peu complexe. Le président serait intéressé à l'émission d'un bulletin interne et nouveau sur les différentes activités de l'Alliance française et qui serait beaucoup plus complet et varié. M. Ford estime que la collaboration de notre journal Le Rempart serait précieuse et fort utile. Enfin, la publicité, en ce qui concerne les prochaines activités de l'Alliance française et les soirées familiales seraient augmentées. M. Ford estime, enfin, qu'il y a beaucoup de choses à faire et qu'il est prêt à collaborer avec quiconque qui lui demanderait des renseignements à ce suiet.



PAUL PERRAULT

Représentant pour

Central

Chrysler Plymouth

Nous sommes prêts à marchander venez parler du meilleur prix pour votre auto usagée

790, Goyeau - Windsor, Ont. - tél. 256-7891

As-tu renouvelé ton abonnement?

INFORMATIONS LOCALES

WINDSOR

COMITE DE BIBLIOTHEQUE DE L'ACFO

L'ACFO Voulez-vous "METRISER"?

Le 23 janvier à 6 heures, M.F. Rousseau, Orateur officiel de la Commission du Système Métrique sera l'invité de Madame Kish du Centre des Langues, afin de nous renseigner sur ce sujet bien important. Cet événement aura lieu à la Bibilothèque, 850 rue Ouellette.

"Pensez METRIQUE"

Nos enfants à l'école sont déjà au courant de ces changements en mathématique et ce serait bien important que les parents en prennent des connaissances afin de coopérer et de comprendre leurs enfants. Puisque Madame Kish, toujours si intéressée à notre nationalité, prend la peine de convoquer un être compétent, il faudrait répondre à son appel et se rendre nombreux et ne pas laisser l'heure influencer notre absence. 6 heures était le seul moment disponible. C'est un service extrêmement important qu'elle nous rend car ce système est obligatoire et doit remplacer le système actuel. Il faut absolument le comprendre. Feu vert a été donné pour cette conversion.

Venez donc, nombreux à la Bibliothèque le 23 janvier à 6 heures; venez ouvrir votre esprit à ce changement radical; c'est vous qui en serez les bénéficiaires.

La Bibilothèque sait se rendre aux désirs des francophones. Cette sympathie est appréciée. Donc les dirigeants du Centre des Langues, notamment M. Vella, espère se procurer des rubans "VIDEOS" et en faire des représentations au cours de la prochaine SEMAINE FRANCAISE.

N'oubliez pas les programmes de chants, d'histoires et de jeux, tout en français se déroulent tous les mercredis à 10 h. 30 à la Bibliothèque Técumseh Mall à 7716 Técumseh Est. Ces séances ont débuté le 8 janvier et sont pour nos petits de la gente "Pré-Scolaire".

Charlotte Mongenais

LA SOCIETE ST-JEAN-BAPTISTE

La grande assemblée aura lieu le 26 janvier au sous-sol de l'Eglise St-Jérôme à 7 heures et demie. A cette réunion nous procéderons aux élections. Tous sont cordialement invités.

o-o-o

SEMAINE FRANCAISE

Venez couronner notre Reine: Mlle Sud-Ouest, à l'Auditorium Cleary lors de l'inauguration de la SEMAINE FRANCAISE.

En plus de nos 25 demoiselles concourrantes, nous aurons une pièce de théâtre préparée par les Femmes de la Fédération de Pointe-aux-Roches . . . aussi M. Robert Potvin, chanteur de Sarnia . . . et une interprétation musicale au piano.

Alors, venez le 31 janvier 1975 à 8 heures, pour une soirée très réjouissante.

L'entrée est gratuite.

Louise J. St-Denis

o-o-o

FEDERATION DES FEMMES CANADIENNES-FRANCAISE

Section Jeanne-Mance

Nos élections eurent lieu en novembre et le Comité exécutif sera formé en janvier.

L'inoubliable tempête de neige du 2 décembre, nous a obligé à remettre notre soirée sociale au 13. Malgré tout, ce fut un succès, 39 repas ont été servis. Jeux récréatifs organisés par Mme Belle Lemire; histoires humoristiques . . . divertissements aux cartes . . . interprétations de chants et cantiques de Noël. Plusieurs prix furent distribués.

On ajourna en souhaitant à toutes un JOYEUX NOEL ET UNE BONNE ANNEE 1975.

Diane Serré,
Présidente

o-o-o

COMITE REGIONAL DES A.P.I.S.

Madame Diane Thibert, présidente Régionale des APIs de Windsor souhaite une "Bonne et Heureuse Année 1975, à tous les Présidents et Présidentes de chaque API locale, aux Directeurs et Directrices et au Personnel enseignant de chaque école bilingue. Elle remercie aussi tous ceux qui ont travaillé et coopéré et qui n'ont pas compté leur temps pour aider notre projet "BINGO". Un merci sincère aussi aux différents comités de téléphone. Sans cette union et ce dévouement, nos BINGOS n'auraient pas eu un tel succès.

Le dévouement de chaque membre de nos APIs se démontre à chaque Bingo. Si ce bon travail se continue en l'année 1975, nous sommes assurés d'un même grand succès.

Merci

Marie Renaud
Vice-présidente du Régional

o-o-o

DECES:

M. Albert Serré (avocat) d'Ottawa. Les funérailles eurent lieu en l'Eglise du Sacré-Coeur à Sturgeon Falls. Il laisse dans le deuil, son épouse née Jeannette Blais, un fils Blais Pierre et quatre petits-enfants.

Sept soeurs: Madame Roy (Eva) Marcel Jean (Françoise, de Montréal, George Cloutier (Irène) de North Bay, Gérard Fournier (Rita) de Hull, Mlle Germaine Serré, Mme Guillaume Sénécal (Thérèse), Mme Julien Landriault (Rollande) de Sturgeon Falls et trois frères: René et Jean-Paul de Sturgeon Falls et Gérard de Windsor.

Souhaits de prompt rétablissement à M. Harvey Morneau qui s'est fracturé la jambe et fut hospitalisé à Noël.

Mme Hélène St-Pierre.

PAINCOURT

Les personnes qui atteignent l'âge de 100 ans ou plus est un rare phénomène. C'est donc dire qu'ici à Pain Court, on s'enorgueillit de compter une des nôtres, Mme Hélène St-Pierre qui vient d'atteindre cent années d'existence. Quels riches souvenirs et douces mémoires ont dû envelopper son coeur en ce grand jour de fête le 3 janvier dernier lorsqu'elle reçut les hommages et félicitations de ses enfants, petits-enfants, de nombreux parents et amis lors d'une rencontre intime dans sa demeure. M. Darcy McKeough (M.P.P. Chatham-Kent) vint lui présenter une plaque souvenir au nom du ministre William Davis. Elle lui dit: "Je vivrai peut-être jusqu'à 103. . ."

Epouse de feu M. James St-Pierre, décédé en 1933 et mère de six enfants dont cinq vivants, Oscar de Plymouth (Mich.) Léopold de Pain Court, Mme Clifford Royer (Leona) Blanche et Anna qui demeurent avec elle. Mme St-Pierre attribue son existence à sa grande foi en Dieu, au travail ardu et au soin délicat de ses enfants qui lui ont aidé à surmonter maintes difficultés au cours de sa vie. Depuis quelques années, à la suite d'une fracture aux deux hanches, elle doit se confier à la chaise roulante mais rien ne l'empêche de jouir de la vie. A maintes reprises, elle se promène dans la roulotte avec ses filles et c'est la télévision avec ses merveilles qui semble l'intriguer le plus.

Une messe concélébrée par Père Charron et Mgr Caron eut lieu dans le foyer. Un souper servi pour la famille termina une journée mémorable pour la "Centenaire" qui a dit lors d'une visite: "Ce fut pour moi une des plus belles journées de ma vie". Que Dieu vous bénisse et vous accorde de longs et heureux jours, chère dame, et acceptez nos plus sincères félicitations!

Date à noter:

26 janvier: souper suivi d'un récital donné par M. Robert Potvin de Sarnia dans la salle paroissiale de Pain Court à 6 h. 00. Tous bienvenus. Pour plus d'informations, signalez 352-6627.

o-o-o

Nous offrons nos félicitations à M. et Mme Claude Thibodeau (née Anne Marie Caron) qui annoncent l'arrivée de leur premier enfant, une fille Julie Lyne.c'est le premier petit enfant pour M. et Mme Raymond Thibodeau et le quatrième pour Mme Adrien Caron.

o-o-o

M. et Mme Jean Marie Laprise (née Lucille Benoit) sont des plus fiers d'annoncer l'arrivée de leurs jumelles. M. et Mme Treflé Laprise et M. et Mme Wilfrid Benoit sont les heureux grands-parents.

o-o-o

Nos voeux de bonheur accompagnent les nouveaux époux M. et Mme Brian Crow née Jacqueline Bélanger dont le mariage aura lieu le 25 janvier.

o-o-o

Plusieurs paroissiens ont le bonheur de visiter les endroits chauds de la Floride, du Mexique, Cuba entre autres, et nous savons d'avance que les quelques jours de vacances sont toujours des plus réconfortants. M. et Mme Raoul Roy et leurs filles, M. et Mme Hubert Carron, M. et Mme Gérald Pinsonneault, M. et Mme Ronald Pinsonneault et M. et Mme Rosaire Pinsonneault reviennent enchantés des beautés de la Floride. A tous ceux qui anticipent des voyages quelconques au cours des mois d'hiver, nous leur souhaitons bonne chance et revenez-nous sains et saufs!

o-o-o

M. et Mme Maurice St-Amand et leurs trois enfants visitèrent avec parents et amis le Nouveau-Brunswick.

M. et Mme Jean-Paul Bélanger se rendirent aussi au Nouveau-Brunswick ils ont pû jouir des fêtes avec les parents de Mme Bélanger, M. et Mme Ouellette.

o-o-o

C'est toujours un grand plaisir de revoir les anciens paroissiens durant le temps intime des fêtes. Nous remarquions entre autres Sr. Simone Pinsonneault, fille de M. et Mme Jean Pinsonneault, Sr. Rose Marie Trahan, fille de M. et Mme Victor Trahan, Mlle Bernadette Roy, M. Jacques Carron, M. et Mme Barry Demeter, née Paulette Bélanger de Sarnia, ainsi que tous les étudiants venant de loin.

M. et Mme Raoul Sterling et leurs filles rendirent visite à la mère de Mme Sterling, Mme Sam Goudreau à l'hôpital St-Joseph de Chatham. Espérons que Mme Goudreau se remettra sur pieds prochainement.

o-o-o

M. et Mme Paul Bélanger rendirent visite aux parents de Mme Bélanger à Timmins le jour de Noël.

o-o-o

M. Augustin Matte, originaire de Casselman et employé de la compagnie King Grain & Seed depuis plusieurs années est décédé subitement le 14 décembre à l'hôpital St-Joseph de Chatham. La perte se fera ressentir par les nombreux amis qu'il avait accumulé durant son séjour dans la paroisse.

o-o-o

Nous offrons nos sympathies aux parents et nombreux amis de M. Henri Maure décédé à l'hôpital St-Joseph de Chatham, à la suite d'une courte maladie à l'âge de 76 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, six filles Lorette, Mme Alvin Wood de Blenheim, Thérèse (Mme Michael Bergeron de La Salle), Noella, Mme Edward Thibert de Criptall Falls, Jeannette, Mme Raymond Béchard de Paincourt, Rose-Marie, Mme Norman Goudreau de Pain Court, et Yvette, Mme Henry Blommers de Pain Court, cinq garçons, Jean du Nouveau-Brunswick, Raoul de NorthBay, André de Dresden, Rosaire à la maison, Vincent de LaSalle, deux frères, Gilbert et Bernadin, deux soeurs Mme Earl Charron et Mme Ray Tracey de Técumseh ainsi que 43 petits-enfants et 7 arrières petits-enfants. Ses funérailles eurent lieu le 9 janvier à l'église Immaculée Conception.

o-o-o

M. et Mme Roger Sterling sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un garçon. C'est le deuxième petit-enfant pour M. et Mme Rosaire Sterling.

o-o-o

Les Dames de Ste-Anne ont su se récréer lors de leur soirée de Noël où il y eut partie de cartes, échange traditionnel de cadeaux suivi d'un délicieux goûter. La dernière assemblée de l'année eut lieu et les nouvelles officières pour 1975 furent choisies. Elues: présidente - Mme Léonard Faubert; vices-présidentes - Mmes Raymond Couture et Bernard Sterling; secrétaire - Mme Gérald Robert et Mme Ronald Peltier trésorière. Félicitations à ces dames courageuses qui entreprirent toujours un fardeau qui demande une bonne volonté et le dévouement et nous leur souhaitons une année fructueuse d'activités toujours bien réussies.

... Et Régionales

GRANDE POINTE

Un grand merci est offert à Mme Thérèse Gagnon et à Mme Marie Cadotte pour avoir organisé un choeur de chants avec les élèves de l'école St-Philippe. Leurs belles voix ont enrichi la messe de minuit.

o-o-o

Félicitations à M. et Mme Robert L'Ecuyer (née Carmelle Martin) pour l'arrivée d'un fils, le 23 décembre.

o-o-o

Bienvenue à M. et Mme Jim Charron et famille et à M. et Mme Roland Myers et famille.

o-o-o

Mme Edna Lebrun avec ses treize enfants, leurs maris et femmes ainsi que 26 petits-enfants fêtèrent Noël au sous-sol de l'église. Ils ont même eu la visite du Père Noël!

o-o-o

Prompt rétablissement à tous nos malades, surtout le Père Charles Lanoue, Mme Edna Lebrun, Mme Henri Lebrun et Mme Eileen Brown.

o-o-o

Nos sincères sympathies à Mme Lionel Benoit pour la mort de son frère Roméo Charron ainsi que son père Clément Charron.

o-o-o

Nous offrons nos condoléances à Mme Ligouri Bourgeois pour la mort de son mari, décédé le 17 décembre.

o-o-o

Nos sympathies sont offertes à M. et Mme Donnie Brown pour la mort de leur fils Adelard, décédé le 5 janvier à l'âge de 46 ans.

o-o-o

Nos voeux de sympathie sont offerts à M. et Mme Orville Tetrault pour la mort de leur fils, Douglas décédé le 5 janvier, à l'âge de 17 ans.

o-o-o

Carmelle Cartier, étudiante à Toronto, Donna Bourgeois et Anne Dresser étudiantes à Ottawa, sont venues joindre leur famille pour les fêtes.

o-o-o

Plusieurs personnes de Grande Pointe ont pris avantage des deux semaines de vacances pour voyager.

La Floride a été l'endroit choisi par M. et Mme Vincent Bélanger, Michelle et Jeannine; M. et Mme Roger Blondell et famille; M. et Mme Roger Blondell et famille; M. et Mme Lionel Griffore, Lynn, Terry et Carol-Ann; M. et Mme Laurier Cartier; Joseph et Laurie et M. et Mme William Robb, Billy et Christopher et M. Bernard Myers.

o-o-o

M. et Mme Donald Benoit et M. et Mme Ron Miller visitèrent le Mexique. M. et Mme Lionel Lozon allèrent à Buttermilk Falls.

BELLE-RIVIÈRE

Décès.

Nos sympathies à la famille de M. Aurèle Denomey, âgé de 70 ans, décédé le 7 janvier 75. Il était le mari de Marguerite (Gouin) et le père de Paul, Léonard, Mme Norman Campeau (Isabelle) de Belle-Rivière. Il avait 19 petits-enfants et 3 arrières petits-enfants.

Ainsi qu'à la famille de M. Joseph Renaud, 79 ans, décédé le 24 décembre. Il était le père de Mme Nate Wiley (Corrine) de Allen Park. Mme George Deschaine (Maebelle) de Belle-Rivière, frère de Edmond Renaud et Mme Harold Strong (Emily), Mme Marie Shuhan de Windsor, et Mme Percy Laliberté (Gertrude) de Belle-Rivière; 4 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

Nos sympathies également à la famille de Mme Emma Primeau, âgée de 95 ans, décédée le 25 décembre 74. Mère de Edward, Florida, Delisia, Wallaceburg, Amédée, Belle-Rivière, soeur de M. Hector Rose, Mme Alma Lalonde de Belle-Rivière, Mme Josephine Côté de Windsor, Rosa Rose de Técumseh; elle laisse 7 arrière-petits-enfants. La maison funéraire Melady de Belle-Rivière était en charge.

McGREGOR

M. et Mme Nelson Drouillard (née Anne-Marie Molson) de McGregor sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur première petite-fille Nicole Renée, petite soeur pour Daniel et David. Les heureux grands-parents sont M. et Mme Richard Drouillard de Belle-Rivière et M. et Mme Léo Moison de Tilbury.

- Un nouvel . . .

(Suite de la page 2)

enthousiasme, pour que le Rempart, soit le moyen, par excellence, d'information, d'éducation et d'animation pour tous.

Mais il pense que ce projet ne pourrait être réalisable et pratique qu'avec la collaboration des lecteurs eux-mêmes pour faire de ce journal l'instrument d'affirmation et de développement de la langue et de la culture française.

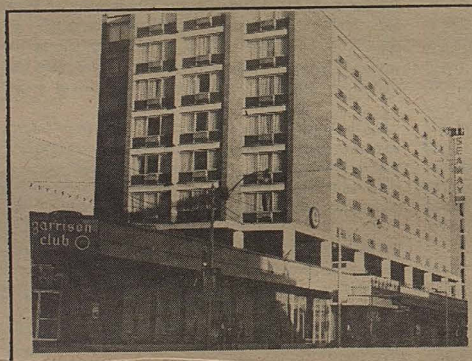
M. Adi Guenoun, attend vos suggestions et vos idées. Il étudiera chacune de vos lettres et les publiera sous la rubrique "courrier du lecteur". Car il faut que vous sachiez qu'on peut toujours dire que le Rempart est au service de son public et de ses lecteurs, mais longtemps que cette affirmation reste unilaterale, elle n'aura aucun poids, aucun sens et aucune raison d'être.

EPICERIES
VIANDES
IGA
COMBER

Pour mieux vous servir, les Caisses Populaires de la région restent ouvertes le samedi

189 Church, Belle-Rivière, 728-2471
1520 Lespérance, Tecumseh, 735-4652
2800 Tecumseh est, Windsor, 945-8161, 945-8156
Pointe-aux-Roches, 694-3026
Paincourt, 351-1344

VOTRE CAISSE POPULAIRE



Cordiale bienvenue!!!
SEAWAY HÔTEL
Ted O'Hearn, Gérant général
253-7281
430, OUELLETTE WINDSOR
CHEZ-NOUS.... VOUS ETES CHEZ-VOUS... OU PRESQUE

JEUX ÉDUCATIFS

CROISEZ-VOUS LA TÊTE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									

HORIZONTALEMENT - 1. Trop content de soi - II. Manque totalement à l'importun - III. Poison - Cachet. - IV. Démonstratif - Pronom. - V. Qui fait monter la moutarde. - IV. Usé - Rendement. - VII. Difficilement décelable chez les héros de Cooper - VIII. Lettre - Préoccupation. - IX. Académie. - Sur la Bidassoa.

VERTICALEMENT - 1. Accompagnent certains plats - 2. Sonne d'en bas. - 3. A moitié frappé - Décoration. - 4. Plus que suranné - 5. Lettre inversée - Ville d'Asie Mineure. - 6. Appellent à l'aide - Ce que tout un chacun doit connaître. - 7. Permet d'éviter de nombreux degrés - 8. Greffe - Symbole. - 9. Semblable - Contient des choses précieuses.

Le français correct: Par l'exercice

1. Donner les équivalences verbales:

Redevenir jeune	Devenir vieux	Devenir mûr
Devenir roux	Rendre froid	Rendre plus chaud
Rendre plus long	Rendre plus étroit	Rendre blanc
Rendre plus beau	Venir au monde	Devenir gros
Rendre frais	Devenir vert	Devenir plus petit
Rendre plus court	Rendre plus laid	Rendre chaud
Rendre plus doux	Rendre faible	Rendre plus large
Devenir noir		

2. On ne dit pas: — **On dit:**

La poupée à ma soeur	La poupée de ma soeur
Pour trois à quatre personnes	Pour trois ou quatre personnes
Il s'en est accaparé	Il l'a accaparé
De manière, de façon à ce que	De manière, de façon que
S'attendre, consentir à ce que	S'attendre, consentir que
Agoniser quelqu'un d'injures	Agonir quelqu'un d'injures
Se promener alentour de la ville	Se promener aux alentours de la ville

VRAI OU FAUX

Acné: maladie de la peau	VRAI - FAUX
Polygamie: ville de Pakistan	VRAI - FAUX
Myopie: maladie nerveuse	VRAI - FAUX
Mythe: nom de plante	VRAI - FAUX
Soja: plante agrumineuse	VRAI - FAUX
Acquit: reconnaissance écrite d'un paiement	VRAI - FAUX
Huître: oiseau exotique	VRAI - FAUX
Talus: Ouvrage de fortification	VRAI - FAUX
Souk: marché arabe	VRAI - FAUX
Pantheisme: croyance à un seul dieu	VRAI - FAUX
Pansement: action de penser	VRAI - FAUX
Lisière: bord d'un chemin	VRAI - FAUX

PUR HUMOUR DU PUR ESPRIT FRANCAIS

- Je vous félicite. Vous pourrez ainsi lire Don Quichotte dans l'original.

o-o-o

Quand Louis XIV allait à la chasse, on portait à sa suite quarante bouteilles de vin, dont il ne goûtait pas. Un jour que le roi eut soif, il demande un verre de vin.
- Sire, il n'y en a plus.
- Comment, il n'y en a plus! Est-ce que l'on ne porte plus les quarantes bouteilles?
- Oui, Sire, mais tout est bu.
- Qu'on en porte à l'avenir quarante et une, afin qu'il s'en trouve une pour moi.

o-o-o

Louis XIV demandait à Boileau son opinion sur des vers qu'il avait composés.
- Sire, répondit Boileau. Rien n'est impossible à Votre Majesté. Elle a voulu faire de mauvais vers, et elle a bien réussi.

o-o-o

"La philosophie triomphe aisément des maux passés et des maux à venir. Mais les maux présents triomphent d'elle."

Louis XIV demanda un jour à l'un de ses courtisans dont il connaissait l'ambition démesurée:
- Savez-vous l'espagnol?
- Non, Sire
- Tant pis.

Ce seigneur crut que, s'il avait su cette langue, il aurait sans doute été choisi par le Roi comme ambassadeur. Il s'appliqua donc à apprendre vite l'espagnol, et quand il s'y crut suffisamment habile, il se présenta devant le Roi:
- Sire, lui dit-il tout fier, j'ai appris l'espagnol. . .
- Le savez-vous au point de le parler avec les Espagnols eux-mêmes?
- Oh! oui Sire. . .

DEVINETTES

1. Qu'est-ce qui fait voir ce qu'il ne voit pas?
2. Quelle est la plante la plus nécessaire à l'homme?
3. Quelle est la mer que l'on porte au bras?
4. Quel est l'instrument de musique à cordes le plus facile à jouer?
5. Qu'est-ce qui est plus fort qu'un arabe?

A CHACUN SON DU

Voici une liste de dix produits ou bojets et une liste de dix dates. A chaque nom correspond une date: celle de son invention. Attribuez donc à chaque produit la date de son invention.

1. MICROSCOPE
2. CELLOPHANE
3. PIANO
4. RADAR
5. BAKELITE
6. DYNAMITE
7. REVOLVER
8. FREIN A DISQUE
9. STETHOSCOPE
10. MITRAILLEUSE

1902 - 1711 - 1908 - 1861 - 1590 - 1922 - 1906 - 1866 - 1815 - 1835.

LE COIN DU SOURIRE

A toutes jambes.

Isabelle (16 ans) retrouve Chantal (17 ans) à la terrasse d'un bar.
- J'ai eu chaud, raconte-t-elle, figure-toi que je viens de croiser deux américains, des vrais gorilles, et ils m'ont regardée d'un air! J'ai cru qu'ils allaient me dévorer toute crue; alors, je me suis mis à courir, à courir. .
- Et tu les as rattrapés?

o-o-o

Pas de rancune.

-Mon mari, dit-elle à l'assistance sociale, m'a abandonnée il y a dix ans.
- Et ces quatre petits enfants ne sont pas de lui?
- Oh! si . . . vous comprenez, il revient de temps en temps pour s'excuser.

o-o-o

Coincidence

A la porte d'un théâtre, on a affiché: "Sixième mois".
Un efemme enceinte passe, regarde et dit:
- Tiens, comme moi!

o-o-o

Education stricte

Un petit Américain se plaint à son père:
- Papa, je ne veux pas aller en Europe . . . Papa, je t'assure que je n'ai pas envie d'y aller . . .
- Tais-toi et nage.

o-o-o

Trop sincère:

Monsieur éternue:
- A tes souhaits, dit madame
Et elle tombe foudroyée par une crise cardiaque.

Epicerie Rivest
Essence et huile
Staples 687-2181

L.P. ROOFING
- couvertures plattes
- bardeaux d'asphalte
- revêtement d'aluminium
- dalles à eau
- réparations générales
728-1061

EPICERIE
CHEZ CORMIER
LUCKY DOLLAR
Pointe-aux-Roches
694-3028

- Vivre à deux . . .

(Suite de la page 1)

que, chez presque tous les invités, l'idée que dans le couple il n'y a plus ni maître, esclave, ni patron-employé, était présente. Car, vivre à deux, c'est avoir les mêmes problèmes, les mêmes préoccupations, les mêmes loisirs, les mêmes goûts: être ensemble. Immédiatement, après, on est entré au vif du sujet: contrainte ou liberté. Pour certaines femmes, elles pensent que l'amour, seul, vrai, peut aplanir toutes les difficultés qui peuvent surgir au sein du couple. A l'opposé, d'autres estiment que vivre à deux est une contrainte; car il y a toujours des contraintes du côté du mari ou de la femme, et que, malgré, qu'on discute, qu'on hausse le ton et qu'on se dispute, l'un ou l'autre cède à la fin et presque toujours.

Quant au problème de l'argent dans la vie du couple, on a noté, en effet, deux réponses ou deux opinions plus ou moins distinctes. D'une part, certaines femmes considèrent qu'étant donné que c'est le mari qui apporte l'argent dans le ménage donc il y a dépendance de la femme et manifestement contrainte; ainsi elle ne peut dialoguer, ni émettre son point de vue sur les problèmes qui concernent le foyer.

D'autres, croient que la femme travaille autant que son mari, puisqu'elle a à s'occuper des enfants, de l'entretien de la maison, du ménage, du marché et de beaucoup d'autres choses qui relèvent du propre de la femme . . . de cette sorte, la femme est sur un même pied d'égalité que son mari et ne doit pas se sentir ni inférieure ni dépendante.

De ces questions-réponses on déduit, selon l'expression même du psychiatre américain, auteur du livre: "Réinventer le couple", que la règle d'or dans toute relation durable est d'exprimer tout sentiment persistant. Autrement dit, ce qui est refoulé empoisonne progressivement les relations. En définitive, toute relation durable doit être travaillée, construite et reconstruite et sans cesse rafraîchie par des progrès personnels de l'un et de l'autre.

Windsor Chapel
Entrepreneurs de pompes funèbres
M. Francis Louis Janisse,
président

1700 chemin Tecumseh est, Windsor
Téléphone: 253-7234

LE MESSAGE DES ÉTOILES

Du 27 janvier au 10 février

CAPRICORNE — 22 DECEMBRE - 19 JANVIER

Travail: Méfiez-vous de votre imagination; ce qui est possible doit vous suffire. Un événement, cependant, imprévu pourrait vous crisper. Ne faites aucune spéculation financière. Cet événement vous énervera mais ne vous désespérez pas, car une nouvelle voie s'ouvrira pour certains. Ceux qui l'entreverront n'hésiteront pas à la suivre; ils ne seront pas déçus.

Amour: L'amour et la logique se donnent la main et travaillent de pair. Cependant quelque chose d'imprévu viendra vous décevoir; ne changez pas pour autant d'orientation car la semaine s'annonce favorable aux amoureux.

Santé: Une longue détente durant la fin de semaine fera reprendre le travail avec joie. Cependant des problèmes à la suite s'un conflit familial vous irriteront. N'exagérez rien. Au repos.

VERSEAU — 20 JANVIER - 18 FEVRIER

Travail: Soyez plus méthodique que d'habitude, c'est plus rentable. Pas d'obstacles majeurs pour les affaires financières, car, en effet, intelligence et diplomatie guidant votre comportement feront merveille. Poursuivez votre but et défendez-le: on vous suivra.

Amour: Semaine très favorable aux rencontres affectives et les amoureux auront de la chance s'ils comprennent les événements. Affectivement, l'opportunité se présente de trouver l'âme soeur. Cependant, un sentiment se stabilise, non dans l'euphorie, mais sur des bases solides. Donnez une expression tangible à vos sentiments; vous ne serez pas déçu.

Santé: Digestion à surveiller en fin de semaine. Equilibrez vos repas. Le grand air est conseillé, le calme et le repos aussi. Joignez l'utile à l'agréable et vivez une semaine heureuse et indépendante.

POISSONS — 19 FEVRIER - 20 MARS

Travail: Soyez vigilant dans votre activité. Votre persévérance sera récompensée sans difficulté. Des jours très bénéfiques ne sont pas loins.

Amour: Rencontre agréable, mais ne prenez pas vos rêves pour des réalités, car une certaine désillusion peut vous attendre. Ne soyez pas pessimiste.

Santé: Soyez très prudent. Un équilibre psychologique vous sera nécessaire.

BELIER — 21 MARS - 20 AVRIL

Travail: Vous saurez tirer avantage des événements qu'amène cette semaine, principalement si vous avez des idées préconçues. En effet, réfléchissez à deux fois avant de prendre une quelconque décision, surtout dans le privé. Ayez, cependant, un esprit de collaboration. Commencez la semaine avec un esprit indépendant et dégagé. Si des problèmes d'ordre matériel ou autre se présentent à vous, sachez que sa solution n'apparaîtra qu'aux environ du 21 février.

Amour: Acceptez la preuve d'amour que l'on vous donnera; si tout n'est pas immédiatement réalisable, tout est sincère. Alors, accrochez-vous au bonheur que certains vous promettent. Cultivez les sentiments affectifs.

Santé: Tempérament nerveux à déconseiller car les problèmes affectifs présents marqueront votre comportement qui sera de mauvaise humeur.

TAUREAU — 21 AVRIL - 20 MAI

Travail: Semaine prometteuse, cependant, ne gaspillez pas vos possibilités en envisageant trop de choses à la fois. Ne croyez pas toujours aux promesses. D'autre part, laissez de côté les problèmes épineux pour les prochains jours. Cependant, pour arriver à votre but, équilibrez vos activités et soyez patient.

Amour: Malgré certaines apparences, c'est avec prudence que les problèmes affectifs doivent se résoudre. En effet, soyez entièrement sincère; du nouveau durant la fin de semaine prochaine. Ravivez votre bonheur.

Santé: Les natifs de ce signe ont à vaincre, sinon contrôler, leur nervosité. Ne veillez pas trop le soir. Détendez-vous. Du sang-froid, enfin.

GEMEAUX — 21 MAI - 20 JUIN

Travail: Vous avez assez de possibilités, mais soyez actifs, c'est pas question de perdre le temps. Vous essayerez d'agir avec plus d'indépendance; n'exagérez pas

Amour: contretemps dans la vie sentimentale. N'exigez pas de l'autre plus qu'il ne peut vous donner. Vous avez tendance à être jaloux illogiquement.

Santé: N'abusez pas de votre bon état général, cela peut vous causer des problèmes.

CANCER — 21 JUIN - 20 JUILLET

Travail: Ne faites pas tomber les bras à cause de quelque contrariété. Vous devez connaître ce que vous voulez et agir en conséquence. Un esprit nouveau au travail vous rapportera du succès. Possible amélioration.

Amour: Ne faites pas des faux soupçons. On vous prouvera que l'on vous aime réellement. Votre besoin de tendresse sera satisfait.

Santé: Rien à craindre. Santé générale stable. Néanmoins prenez soin de vos nerfs, ils peuvent vous amener à une dépression.

LION — 21 JUILLET - 22 AOUT

Travail: Tout suit son cours normal, mais ne perdez pas votre temps. Il faut introduire un facteur nouveau dans l'organisation de votre activité, tout en suivant un programme très stricte. Ne soyez pas dictateur.

Amour: Pendant les premiers jours, le facteur dominant sera le rêve; certaines choses sont inéluctables. L'amitié jouera un rôle très important; possibilité de retrouver des vieux amis.

Santé: Soyez prudent. Ne faites pas des excès, car ils peuvent vous apporter des conséquences indésirables. Sommeil à surveiller.

VIERGE — 23 AOUT - 22 SEPTEMBRE

Travail: Ne voyez pas seulement les difficultés; il y a aussi quelques avantages. Vous devez agir librement, mais la diplomatie sera utile.

Amour: Jours favorables aux amoureux. Vous pourriez rencontrer un ancien ami et un sentiment oublié pourrait se réveiller.

Santé: Etat général satisfaisant. Vous n'avez aucune raison de vous inquiéter. Mais durant la semaine prochaine, ne vous laissez pas aller.

BALANCE — 23 SEPTEMBRE - 22 OCTOBRE

Travail: Suivez le programme que l'on vous impose ou que vous élaborez, vous êtes sur le bon chemin. Votre courage ainsi que votre désir de réussite seront remarquables.

Amour: On montrera envers vous une certaine affection admirative. Vous pourriez rencontrer une ancienne amitié qui pourra vous aider.

Santé: Ne faites pas des efforts physiques inutiles. Soyez prudent.

SCORPION — 23 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE

Travail: Ayez l'esprit d'équipe. Vous ne trouverez pas des obstacles dans votre vie professionnelle, mais un peu d'innovation dans vos activités est souhaitable.

Amour: Un peu d'espoir pourra améliorer votre ambiance affective mais n'attendez pas trop; soyez plus équitable.

Santé: Dépression à craindre. Surveillez votre ligne car vous serez victime de votre tempérament. Ayez un esprit dégagé pour ne pas tomber dans l'ennui.

SAGITAIRE — 23 NOVEMBRE - 21 DECEMBRE

Travail: Semaine qui s'annonce bien. Si vous avez cependant des questions matérielles à régler, c'est le bon moment. Ne soyez pas dictatorial; si vous sentez une résistance, n'imposez pas votre opinion et votre programme. Car il faudra patienter jusqu'à la deuxième quinzaine de février pour venir à bout de certains problèmes.

Amour: Votre brusque changement n'étonnera que vous; vous manquerez d'un peu de logique. Car autour de vous, il y aura beaucoup de tension et c'est le moment d'être bon juge. Affectivement, les événements vous combleront; amoureux, ne perdez pas votre temps.

Santé: Ne vous énervez pas, profitez de la bonne ambiance générale, car vous n'avez aucune raison de vous inquiéter. Mais prenez garde quand même.

LE CAPRICORNE : Caractère et personnalité

- Chez le natif de ce signe, le raisonnement pur domine sa vie. Son caractère est entier, décidé, il juge toujours (ou presque) les résultats de son expérience en fonction de sa grande ambition. Mais il considère ces résultats avec méfiance. Il est avant tout pratique, méthodique, prudent et économe. Il a les nerfs solides et possède une volonté froide et dure. Cette farouche volonté est en plein accord avec son autorité et la solidité de son raisonnement. Le capricorne, spontanément, fait le compte de ses propres faiblesses qui sont compensées par son esprit de méthode et d'organisation. Il se méfie de toute intervention extérieure dans ses propres affaires. Il crée une façade, une attitude qu'il croit correctes. Il soigne son extérieur selon une technique qu'il adopte pour toujours et jusqu'à la manie. Si ses moyens personnels et sa chance le lui permettent, il atteindra son but, non pas avec la souplesse, mais avec la dureté et la violence de la raison. Par ailleurs la profondeur de son instruction et l'étendue de sa culture générale présentent une importance exceptionnelle. Parmi les défauts du Capricorne, on note, cependant, l'excès de considération pour la réussite sociale, le souci exagéré de la méthode, le caractère froid et le manque de souplesse mentale.

Le Capricorne et les autres signes:

Capricorne: le capricorne ne peut s'entendre avec un autre Capricorne que grâce à une identité dans les raisonnements fondamentaux et les lignes de conduite.

Bélier: Un Capricorne doit pouvoir doser l'enthousiasme du Bélier, canaliser son impétuosité. Vos emballements seront suivis d'autant de reprises.

Poissons: une incompréhension de base subsiste toujours. Les deux signes sont aussi intéressants l'un que l'autre mais leurs natifs tellement différents! Vos romans d'amour risquent de rester à l'état de rêve.

Verseau: plusieurs contrariétés avec ce signe. Les natifs du verseau ne supportant pas d'être empoisonnés par les méthodes du Capricorne, ni confinés dans des programmes sévères.

Taurau: ces deux signes peuvent former un ensemble solide et durable et ceci à condition que les joies du Taureau ne bousculent pas trop le capricorne.

Vierge: entre ces deux signes, la collaboration est possible sur des bases matérielles à condition que le capricorne apporte à la Vierge méthode et sécurité.

Scorpion: entente possible du Scorpion et du Capricorne si chacun a dans l'autre une confiance absolue. En affaires, ces deux natifs peuvent même se compléter heureusement; le Capricorne utilise comme détecteur le goût du Scorpion pour l'investigation.

Sagittaire: ces natifs peuvent atteindre tous ensemble le but qui leur serait commun par un chemin tracé avec plus de méthode que si le sagittaire oeuvrait seul. Cela, bien sûr, prendra du temps, mais l'acquis sera solide.

Lion: si leur ambition ne s'oppose pas, le lion et le capricorne peuvent faire de belles réalisations tous ensemble. Vous chercherez le conjoint éblouissant et sûr de lui, mais plus tard, ne vous laissez pas envahir par la jalousie.

Gémeaux: le natif de ce signe a tout à gagner s'il laisse le soin de structurer sa recherche incessante par la rigueur de la méthode du Capricorne. Mais que le capricorne ne s'impatiente pas devant la logique mouvante de son partenaire.

Balance: accord asez difficile mais toujours possible entre ces deux signes, si on parvient à faire concorder le point de vue immuable de la Balance avec le raisonnement non moins immuable du Capricorne. Vous chercherez un partenaire répondant à votre shéma.

Cancer: une entente est fort possible entre les natifs de ces deux signes surtout à l'intérieur d'un couple où un capricorne aurait épousé une native du Cancer. A la base de cela, une confiance absolue s'impose si l'on ne veut pas voir deux protagonistes demeurer l'un pour l'autre d'éternels étrangers ou de vivantes énigmes.

Le rêve: Ce monde inconnu

LE REVE EST UNE APPARITION INSOLITE DE LA NUIT

Insolite parce que se produisant sans que le rêveur y soit pour quelque chose. Cette apparition se produit dans un monde qui n'est pas familier comme celui de la journée. Prenant sa source dans l'inépuisable richesse de l'âme, le rêve ne laisse aux rêveurs qu'un souvenir fugace, une légère humeur teintée de joie, de tristesse ou d'inquiétude. Il est une activité naturelle de l'âme. Il est d'une étonnante autonomie. Le rêveur ne trouve rien à dire aux phénomènes extravagants dont il est témoin.

L'on est peut-être effrayé mais point étonné lorsque dans le rêve il est question d'un lion, lorsque le feu rouge, le parquet ou une inondation menace notre maison. Nous sommes vêtus très insuffisamment ou encore d'une manière fantaisiste et pourtant nos concitoyens ne s'en alarment pas. Nous trouvons très naturel de nous précipiter vers une gare étrange pour partir vers une ville inconnue. Qui s'étonne d'avoir à repasser des examens depuis longtemps terminés; qui se réjouit au moment de trouver un trésor comme dans les contes de fées? Endormie, la femme sans enfants peut rêver d'un enfant; tel rêveur désire ardemment parvenir à l'église placée sur une montagne ou sur un lieu inconnu, alors qu'il est, par ailleurs, en dehors de toute idée religieuse? Est-ce que dans les rêves aussi, on ne peut pas être soldat fatigué, enfant quémandant des bonbons ou explorateurs de cités lointaines et solitaires?

De nos jours, on a reconnu que le sommeil est une des grandes exigences de la vie. Tout le monde sait qu'on peut se passer de boire pendant un ou deux jours, qu'on peut rester sans manger pendant plusieurs jours, mais que le manque de sommeil entraîne des troubles graves au bout de peu de temps. La constatation que près du tiers de notre vie se passe à dormir a quelque chose de troublant pour l'intellect de beaucoup de gens. Pour certains, le sommeil est parmi les choses inutiles de la vie, de l'autre côté, on rencontre des personnes dont une partie de leur existence se déroule comme dans un rêve dénaturé, impuissants à changer quoi que ce soit. En effet, celui qui méprise le sommeil par une exaltation de la conscience disqualifiera davantage la nature du rêve. Il est à constater que peu d'individus s'endorment aussitôt couchés, mais si c'est le cas, les rêves sont rares. On a maintes fois observé des personnes endormies changer de position, se tourner, s'étirer ou se contracter. La question serait alors de savoir si le rêve ne trouble pas le sommeil? Le sommeil et le rêve ont chacun une fonction vitale; et tout compte fait, il semble que les deux fonctions physiologiques et psychologiques s'accordent parfaitement.

Le premier savant moderne qui ait étudié les rêves est Sigmund Freud. Il affirmait que le rêve, qui est le gardien du sommeil, est presque toujours d'origine sexuel (dans le prochain numéro nous étudierons les conceptions sur les rêves des trois grands psychanalystes: Freud, Adler et Yung). Le passage du sommeil et du rêve à l'état de veille et inversement, s'accomplit suivant le tempérament de l'individu en question. L'un séveille aussitôt, l'autre revient lentement à lui tout en continuant à rêver; d'autres, par contre, s'éveillent avec l'impression vive d'une nuit enfin terminée effaçant en même temps un rêve stupide. Aussi étonnant que cela paraisse, la durée du rêve est extrêmement courte. Car les rêves qui vous font traverser une multitude d'évènements et de situations sans cesse transformés, se passent très rapidement, en quelques secondes, rarement plus d'une demie ninute. Cet exemple nous montre clairement la vérité de cette durée: une fois, on a tiré un coup de feu dans le voisinage d'un dormeur, provoquant naturellement son éveil, mais non sans que celui-ci ait été en mesure de raconter toute une histoire finissant par une querelle et des coups de feu. Un autre dormeur arrosé avec de l'eau raconte un rêve qui le fit tomber à l'eau.

Dans ces cas, le stimulant externe a suffi à agglomérer le matériel nécessaire, parmi la réserve d'images chargées de joie ou de tristesse qui sont disponibles, dans l'âme, pour en faire un rêve se déroulant dans un laps de temps des plus courts. En effet, pour ceux qui ne sont pas convaincus de cette courte durée extraordinaire, ils peuvent entreprendre cette petite expérience et qui consiste à s'observer lors du réveil qui suit un assoupissement provoqué par une conférence ou un concert radiophonique; ce court sommeil peu profond aura fait surgir toute une série d'images et d'évènements.

(à suivre)

CHRONIQUE MÉDICALE

Les maux de l'estomac: inflammation ou difficulté à digérer.

Les ennuis d'estomac sont un des problèmes les plus compliqués à démêler. Les signes qui accompagnent ces troubles sont multiples et variés et ne siègent pas toujours au niveau de l'estomac. Même une fois localisé, le siège du mal, la recherche des causes demande encore des investigations délicates.

Quels sont les troubles qui vous amènent chez le médecin?

Une lourdeur au creux de l'estomac, l'épigastre, c'est à dire la sensation de barre après les repas par exemple, aggravée par la bonne chère ou les aliments indigestes. Une lourdeur, une pesanteur survenant parfois au réveil, mais plutôt au cours des repas ou dès la fin. Des brûlures ou bien des crampes. Des ballonnements, une somnolence après le repas, des nausées, parfois des vomissements, des vertiges, un dégoût des graisses, des diarrhées ou une constipation intermittente.

A ces signes purement digestifs, s'ajoutent, selon le cas, des migraines ou des maux de tête, des bouffées de chaleur, des palpitations du coeur, une fatigue permanente ou survenant par des "coups de pompes", une tendance à l'évanouissement, une sensation de "boule" derrière le sternum, une tendance dépressive, des insomnies parfois. Un trait caractéristique enfin: vous manquez d'appétit.

Ces malaises proviennent-ils de l'estomac?

Ils peuvent traduire une affection de la vésicule biliaire, une insuffisance hépatique (en cas de vomissement, de nausées, de vertiges, de migraines . . .) parfois appendicite chronique ou une inflammation de l'ovaire voire une atteinte du pancréas, difficile à diagnostiquer, ou bien un trouble intestinal. On songe aussi à une manifestation de l'estomac, "la hernie natale". Mais de nombreuses autres infections, des reins, du coeur, des ovaires, du sang, des centres nerveux (Zona . . .) la diabète, des avitaminoses, la "difficulté à vivre" (on convertit des angoisses profondes en maux d'estomac plus supportables) entraînent ces mêmes symptômes.

S'agit-il d'une lésion organique ou d'un mauvais fonctionnement?

Les lésions de l'estomac, ulcère ou tumeur, sont des éventualités peu fréquente; encore faut-il les éliminer. En principe, l'ulcère se distingue de la simple dyspépsie par des crampes plus tardives, survenant par série de plusieurs jours entrecoupées par des périodes de calme; la tumeur survient chez un homme âgé sans appétit, anémie, aimaigri. Mais des signes vagues de "mauvaise digestion" peuvent précéder ces manifestations.

La tenacité des anomalies malgré un traitement approprié, voire leur extension, peut faire faire une radiographie, qui tranchera la question et permettra, s'il y a lieu, un traitement précoce et efficace.

Inflammation ou difficulté à digérer?

La gastrite est une inflammation de la muqueuse de l'estomac très connue. Elle survient (rarement) quand les parois de l'estomac sont lisses (gastrite atrophique) ou, au contraire, trop plissées (gastrite hypertrophique). Elle se déclenche sous de nombreuses influences irritantes. L'habitude de consommer des aliments très chauds par exemple. La consommation de certains aliments tels que sucre, les acides, les épices, le café, le thé. Mais aussi le tabac, notamment le tabac de pipe, l'alcool et certains médicaments. Depuis quelques années, les gastrites causées par les médicaments se sont multipliées.

Il existe de plus en plus de médicaments agressifs pour la muqueuse d'estomac et d'autre part, on se "drogue" de plus en plus pour la moindre incommodité. Citons parmi les principaux responsables, la plupart des substances anti-inflammation (celles prescrites pour les rhumatismes, cortisone et dérivés, aspirine même) certains produits anti-tuberculeux, les laxatifs, irritants et . . . le bicarbonate de soude, dont l'utilisation prolongée à forte dose irrite chroniquement l'estomac. Bien des gens qui en prennent régulièrement depuis des années pour calmer une irritation initiale ne se doute pas qu'ils l'entretiennent ainsi.

Les systèmes de gastrite sont si variés et si peu caractéristiques (les plus fréquents: brûlures épigastrique qui s'accentuent au cours des repas quand on mange des aliments sucrés, mais aussi nausées, douleurs . .) que leur connaissance ne suffit pas à préciser le diagnostique: l'examen radiologique n'y suffit pas toujours non plus; il faut parfois recourir à l'examen direct de l'estomac, ou, dans certain cas l'examen et l'analyse directe d'un minuscule fragment de muqueuse pour l'affirmer.

La dyspepsie, fréquente, est selon la description volontairement vague du Dr J. Sterboul: "un ensemble de troubles, une sensation de malaise ressentie par le malade, comme due à sa digestion et s'opposant ainsi à l'état de bien être physique et psychologique qui suit une digestion normale".

En effet, la dyspépsie ne survient que chez des sujets prédisposés, dont la personnalité émotive se combine à diverses influences extérieures pour en faire "une maladie du comportement".

L'estomac est tout indiqué pour représenter toute stimulation venue du dehors ou "du dedans" du fait de ses trois fonctions importantes. Il remplit un rôle moteur (ses puissants muscles se contractent plus ou moins pour brasser puis pour évacuer son contenu).

POUR VOUS MADAME...

Apprenez à gagner du temps

Gagner du temps, c'est en fait, chercher un art de vivre. Pour cela, il faut savoir s'organiser, exécuter certaines tâches à temps pour que la suite des opérations soit facilitée et mettre à profit toutes les ressources offertes par les appareils électroménagers. Adopter les nouveaux produits. En partie déchargées des travaux ménagers les plus pesants. Voici pour quelques tâches ménagères essentielles des points à observer.

La lessive:

Choisissez une machine à laver en fonction de l'importance de votre famille, de la nature du linge, de vos aptitudes à vous adapter à une technique très avancée. Une machine à laver de capacité moyenne est souvent pratique. Elle permet de grouper le linge selon le degré de salissure et selon les différents textiles.

"Pensez" l'emplacement de la machine à laver. Situez-la à proximité de l'endroit où vous accomplissez habituellement vos tâches ménagères. Vous éviterez des allées et venues inutiles.

Séparez le linge délicat du blanc, les couleurs des pièces qui peuvent bouillir, les articles qui déteignent, les chaussettes, etc . . . dès que le linge est mis au sale, sans attendre le jour de la lessive. Pour cela, disposez des sacs différents en plastique aéré, en toile.

Si votre machine ne comporte pas de cycle "prélavage", faites tremper le linge à l'eau tiède avant de le laver. Ainsi, vous éliminerez déjà un pourcentage non négligeable de salissures.

Ne chargez pas immodérément la machine à laver. Plus le linge est tassé, plus il se froisse et plus le moteur de la machine se fatigue.

Que ce soit à la main ou à la machine, n'essorez pas le linge au maximum. Etendez-le, bien tendu, sur le fil, en tirant, sans le déformer, sur les ourlets. Les chemises, les blouses sècheront sur un cintre qui ne risque pas de déteindre ou de provoquer des traces de rouille. Etendez le lainage à plat.

Le repassage:

Pliez le linge en attente du repassage dans ses plis définitifs. Rassemblez les pièces par espèce: les torchons ensemble, les serviettes de table, les mouchoirs, etc . . . pour les plier toutes dans le même sens. Vous les repasserez de la même façon et obtiendrez des plis et des piles nettes. Classez, en outre, le linge selon la nature des textiles. Vous règlerez le fer une seule fois pour chaque catégorie et n'attendrez pas, à tout moment, que le fer refroidisse ou chauffe. Humectez le linge trop sec quelques heures avant le repassage de telle sorte que l'humidité se répande uniformément.

Utilisez une table à repasser assez grande pour pouvoir étaler convenablement le linge. Autant que possible repassez assise. Si la hauteur de la table est fixe, surélevez, au besoin, votre siège.

Servez-vous d'accessoires qui faciliteront le repassage: jeannette pour les emmanchures, fer à encoches pour les boutons par exemple.

Tirez les articles en mailles (slips, tricots de corps) dans le sens de la longueur ainsi que les coutures.

Repassez le linge dans le sens de la chaîne, les chemises, toujours dans le même sens, en commençant sur l'envers, par les ourlets du bas et du devant.

Ayez toujours à la portée de la main la pattemouille et un récipient d'eau pour humecter les faux-plis formés lors du repassage et les éliminer.

Nettoyez régulièrement la semelle de votre fer à repasser avec un produit spécial pour l'entretien des fers ou avec un coton imbibé de vinaigre blanc.

N'attendez pas que le linge blanc de votre table à repasser soit constellé de taches de roussi pour le laver.

Lavez-le de toute façon régulièrement et chaque fois qu'une pièce repassée aura déteint et laissé des traces de couleur.

A suivre.

Cuisine du monde entier

TORTILLA OMELETTE (ESPAGNOLE)

Préparation: 15 minutes - Cuisson: 35 minutes - Proportions pour 4 personnes.

500 gr. de pommes de terre
2 gros oignons
1 cuillerée à soupe de saindoux ou d'huile
4 oeufs
15 gr. de beurre
Ail, persil, sel, poivre
1 poêle
1 jatte

Epluchez les pommes de terre, coupez-les en rondelles; épluchez les oignons, puis émincez-les.

Dans la poêle, faites chauffer le saindoux ou l'huile; jetez-y les rondelles de pommes de terre ainsi que les oignons émincés. Laissez le tout rissoler en remuant de temps à autre la poêle.

Salez, poivrez, ajoutez l'ail et le persil hachés. Couvrez et laissez cuire à l'étouffé jusqu'à ce que la préparation soit dorée à point et prenne l'aspect d'un gâteau.

Pendant ce temps, battez les oeufs en omelette dans la jatte et assaisonnez.

Versez ensuite cette omelette sur les pommes de terre, ajoutez quelques noisettes de beurre et faites cuire à feu vif. Remuez la poêle pour que l'omelette n'attache pas. Lorsqu'elle est bien dorée, faites-la sauter comme une crêpe et laissez dorer l'autre face.

La cuisson terminée, faites glisser la tortilla sur un plat rond et servez immédiatement.

E.A. Archer
MONTRES & DIAMANTS
Tilbury, Ont. 682-2301

CARON GRAIN CO. LTD
Wallaceburg 627-3337 627-4187
L.P. CARON, Gérant
Grande Pointe 352-0479

St- CLAIR GRAIN & FEEDS
Provisions pour fermes
Pâture
Tilbury Grain Staples

MOUSSEAU, DUBÉ, DeLUCA
HILBERS FAZIO & O'NEIL
Barristers & Solicitors
Canada Trust Building
Windsor, Ontario N9A 5P1 258-0615

COULTER AUTO PARTS
Coutler's vous invite à visiter le nouveau centre de pièces d'automobile, service complet pour radiateurs et climatiseurs
Spécialisés en roues "MAG"
1795 Tecumseh ouest, tél. Canada 258-3303 - USA: 964-0976
Service bilingue..... Peter Bélanger

Georgette Laporte
Représentante
ESTIMATION GRATUITE
H. KEITH LIMITED, REALTOR
2685, Chemin Lauzon, Plaza Hawthorne
Windsor, Ontario, N8T 2Z5
Tél: Bureau: 948-7696
Résidence: 735-3336

Imprimerie
Lacasse
Tecumseh, Ont.
735-4121

Taylor & Delrue
Avocat
682-2631
30 rue Queen N Tilbury

Durocher & Trépanier
agent d'assurance
Tél: 728-1780 Belle-Rivière

COMARTIN & DEZIEL
AVOCATS
545, Notre-Dame
Belle-Rivière 728-2000
Windsor 258-6382

Louis J. Bézaire
Assurances générales
★ AUTO★ FEU★ VOL
RESPONSABILITÉ LÉGALE
Bur: 253-5715
Rés: 256-4883
807 est, rue Elliott
Windsor

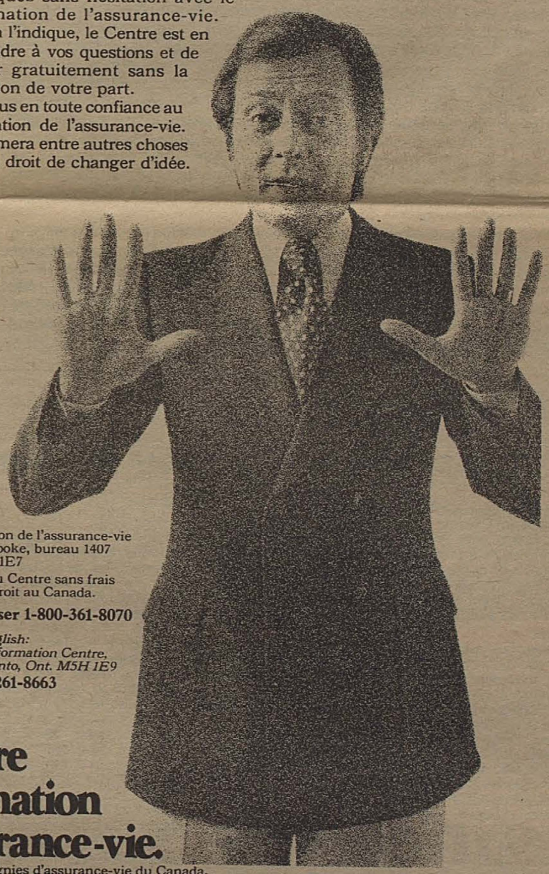
"J'ai encore dix jours pour y penser."

J'ignorais que je pouvais changer d'avis après avoir signé mon contrat d'assurance-vie et effectué mon premier versement. Entre nous, j'ai l'impression que peu de gens le savent. Mais c'est exprimé par écrit dans mon nouveau contrat. En effet, on m'accorde dix jours depuis le moment de sa réception pour me rassurer sur ma décision.

Comme me l'a expliqué mon assureur-vie, à qui j'en ai parlé immédiatement, il s'agit d'un avantage supplémentaire que la grande majorité des compagnies d'assurance-vie offrent maintenant. On tient d'abord et avant tout à ce que le client soit satisfait de son choix. Pour cela, il est essentiel que son contrat reflète fidèlement l'entente conclue entre lui et son assureur.

Parlez-en à votre assureur-vie. Il vous renseignera avec plaisir. Et si vous désirez en savoir plus long, communiquez sans hésitation avec le Centre d'information de l'assurance-vie. Comme son nom l'indique, le Centre est en mesure de répondre à vos questions et de vous renseigner gratuitement sans la moindre obligation de votre part.

Adressez-vous en toute confiance au Centre d'information de l'assurance-vie. On vous y confirmera entre autres choses que vous avez le droit de changer d'idée.



Le Centre d'information de l'assurance-vie
666 ouest, rue Sherbrooke, bureau 1407
Montréal, Qué. H3A 1E7
On peut téléphoner au Centre sans frais de n'importe quel endroit au Canada.
Il suffit de composer 1-800-361-8070
For information in English:
The Life Insurance Information Centre,
44 King St. West, Toronto, Ont. M5H 1E9
Telephone: 1-800-261-8663

Le Centre d'information de l'assurance-vie.
Un service des compagnies d'assurance-vie du Canada.